

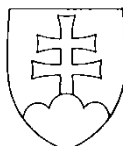
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Košice

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 9940/57/2025-43802/2025/570760105/Z18

Košice 17.12.2025



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor environmentálneho posudzovania a povoľovania (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

### **mení a dopĺňa integrované povolenie**

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 5011-34687/2007/Haj/570760105 zo dňa 25.10.2007 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 7034-37588/2009/Hut/570760105/Z1 zo dňa 30.11.2009, č. 7088-25600/2010/Haj/570760105/Z2 zo dňa 02.09.2010, č. 7644-29873/2012/Pal/760105/Z3 zo dňa 29.10.2012, č. 4054-15577/2013/Hut/570760105/Z4 zo dňa 08.07.2013, č. 7035-32467/2014/Pal/570760105/Z5 zo dňa 11.11.2014, č. 8365-12307/2015/Wit,Pal/570760105/Z6-SP zo dňa 04.05.2015, č. 7873-36857/2015/Wit,Haj/570760105/Z7-SP zo dňa 10.12.2015, č. 6767-31916/2017/Wit/570760105/Z9-ODS zo dňa 24.10.2017, č. 995-4556/2018/Wit/570760105/Z10-SP zo dňa 16.02.2018, č. 854-4406/2019/Wit/570760105/Z12-SP zo dňa 11.02.2019, č. 11417/57/2022-7511/2023/570760105/Z14-SP zo dňa 24.02.2022, č. 1189/57/2023-17164/2025/570760105/Z15 zo dňa 30.05.2025 a č. 8284/57/2025-25598/2025/570760105/Z17 zo dňa 24.07.2025 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„IMUNA PHARM – Výroba farmaceutických výrobkov“**  
**Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany**  
okres: Sabinov

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **IMUNA PHARM, a.s.**  
sídlo: **Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany**  
IČO: **36 473 685**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ je v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona o IPKZ.**

**Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**1) V časti „I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Opis prevádzky“ sa mení bod „3.3 Čistenie odpadových vôd na mechanicko-biologickej čistiarni odpadových vôd“ a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

**3.3 Spôsob zneškodňovania odpadových vôd**

Odpadové vody prichádzajú do ČOV kanalizačným potrubím o  $\varnothing$  500 mm gravitačne cez zmiešavaciu šachtu opatrenú stavidlovým uzáverom. Do tejto šachty je napojené potrubie cez stavidlá, ktoré umožňuje obtokovať ČOV. Odpadové vody sú tvorené ľahkou odpadovou vodou z priemyslu s nízkym organickým znečistením a minimálnym chemickým znečistením anorganických solí a charakteristickou splaškovou vodou z administratívnych a výrobných priestorov spoločnosti so zvýšeným znečistením nutrientami. Do tejto šachty je napojené potrubie cez stavidlá, ktoré umožňuje obtokovať ČOV. Odpadové vody pokračujú do prívodného otvoreného žľabu na ručne stierané česlá, kde sa zbavia veľkých unášaných nečistôt. Za česlami je zaradený vertikálny lapač piesku, v ktorom sedimentujú organické častice väčších hmotností a piesok.

Po tomto hrubom predčistení odchádza odpadová voda cez Venturiho merný žľab prítoku do rozdeľovacej šachty, ktorá umožňuje odvádzať do dvoch samostatných celkov. Čistenie je cez štrbinové nádrže, jeden biologický rýchlofilter, jednu dousadzovaciu nádrž. Druhý biologický rýchlofilter a dousadzovacia nádrž sú v nevyhovujúcom stave a nepoužívajú sa. Vzhľadom na malé látkové zaťaženie odpadových vôd a ukončenia čistenia odpadových vôd z obce Šarišské Michaľany je jeden biologický rýchlofilter s dousadzovacou nádržou dostatočný. V štrbinových nádržiach sa pohyb vody ukludní, prebieha sedimentácia, pričom sa v anaeróbnom priestore tvorí čistiarenský kal, ktorý sa podľa potreby z tohto priestoru odčerpáva na kalové polia, kde sa odvodní a stabilizuje. Odpadová voda zo štrbinových nádrží odteká cez normú stenu a prepadá do zbernej nádrže, v ktorej sú inštalované horizontálne čerpadlá. Plavákový systém riadi čerpanie vody. Pomocou tlaku čerpadiel sa odpadová voda

dopraví do dvojramenného sklápacieho zariadenia. Toto pracuje na princípe Segnerovho kola a rozstrekuje odpadovú vodu po povrchu biologického rýchlofiltra. V náplni filtra, ktorú tvorí kameninová náplň o zrnitosti 6-10 cm, prebieha aeróbnny proces odbúravania biologického znečistenia organického pôvodu. Účinnosť podľa BSK<sub>5</sub> môže dosiahnuť 90%. Biologicky predčistená odpadová voda priteká otvoreným žľabom do ukládajúceho valca dousadzovacej nádrže. Tu dochádza k vytvoreniu jemného kalu, ktorý sa recirkuláciou pri odkaľovaní dostáva do rozdeľovacej šachty pred štrbinové nádrže. Odtekajúca voda z dousadzovacej nádrže sa potrubím dopraví do chlóravacej nádrže, kde prebehne dezinfekcia plynným chlórrom naviazaným vo vode v chlorátore. Odtok z ČOV je meraný vo Venturiho mernom žľabe ultrazvukovým meradlom UMP O1. Vyčistená odpadová voda sa z ČOV odvádza kameninovým potrubím o  $\varnothing$  500 mm a vydláždeným kanálom do toku rieky.

2) V časti „II. Podmienky povolenia v bode B. Emisné limity“ sa ruší pôvodné znenie bodu „2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách“ a nahrádza sa nasledovným novým znením:

**2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách.**

2.1 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať priemyselné odpadové vody po prečistení v ČOV do vodného toku Torysa v riečnom kilometri 72,5 km ľavobrežne, hydrologické číslo poradia 4-32-04-067, výust'ou za nasledovných podmienok:

Množstvo odpadových vôd vypúšťaných z tejto výpuste nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Maximálny hodinový prietok $Q_{max}$ [l/s]	Priemerný prietok Q24 [l/s]	[m <sup>3</sup> /deň]	[m <sup>3</sup> /rok]
22,5	6,34	548	200 000

2.2 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd ultrazvukovým prietokomerom UMP 01 osadenom vo Venturiho mernom žľabe. Údaje je prevádzkovateľ povinný odčítavať 1 x denne po jednotlivých zmenách a zaznamenávať obsluhou v prevádzkovom denníku ČOV.

2.3 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody a splaškové vody z prevádzky			
Miesto vypúšťania: Výust č.1 - do vodného toku toku Torysa v riečnom kilometri 72,5 ľavobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Limitné koncentračné hodnoty [mg. l <sup>-1</sup> ] „p“	Bilančné hodnoty	
		[kg.deň <sup>-1</sup> ]	[t.rok <sup>-1</sup> ]
Chemická spotreba kyslíka dichrómanom CHSK <sub>Cr</sub>	90	49,30	17,99
Biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie BSK <sub>5</sub> (ATM)	45	24,65	9,00
Nerozpustené látky sušené pri 105 °C NL	50	27,39	10,00
Nepolárne extrahovateľné látky (UV) NEL	0,5	0,27	0,10
N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>	30	16,43	6,00
AOX	0,5	0,27	0,10
PAU	0,01	0,01	0,004
Celkový fosfor P <sub>celk</sub>	5,0	2,74	1,00
pH	6-9	-	-

- 2.4 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich limitné koncentračné hodnoty musia byť dodržané v ktoromkoľvek intervale počas 24 hodín.
- 2.5 Limitné koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej zlievanej vzorke nie sú prekročené určené limitné koncentračné hodnoty; platí to aj pre bodovú vzorku.
- 2.6 Prevádzkovateľ je povinný na meranie množstva vypustených odpadových vôd používať určené meradlo podľa osobitného právneho predpisu o meradlách spôsobom určeným technickou normou a prevádzkovateľ musí zabezpečiť ich pravidelné overovanie podľa osobitného právneho predpisu o metrologickej kontrole.
- 2.7 Prevádzkovateľ má povolené vypúšťať odpadové vody 6 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 9940/57/2025-43802/2025/570760105/Z18 zo dňa 17.12.2025. Prevádzkovateľ je povinný v lehote najneskôr 3 mesiace pred skončením platnosti tohto povolenia, pokiaľ nenastanú skôr skutočnosti na jeho zmenu, doručiť IŽP Košice žiadosť o vydanie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd a požiadať SVP, š.p. , Povodie Hornádu, odštepny závod, o vydanie príslušného vyjadrenia.
- 2.8 Prevádzkovateľ je povinný aktualizovať prevádzkový poriadok ČOV do 30 dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia podľa platných podmienok povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.

- 2.9 Prevádzkovateľ je povinný vykonať skúšky ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou 6 časť C k nariadeniu vlády SR 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd (ďalej len „Nariadenie vlády SR č. 269/2010 Z. z.“).
- 2.10 Prevádzkovateľ je povinný do 6 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia upraviť stav stavebnej časti ČOV (rozpadajúce sa nádrže, skorodované časti) na základe požiadavky SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod.
- 2.11 Prevádzkovateľ je povinný najneskôr 60 pracovných dní pred skončením platnosti povolenia na vypúšťanie odpadových vôd vypracovať Vyhodnotenie prevádzky predmetnej ČOV za príslušné obdobie v zmysle podmienok rozhodnutia a tiež s návrhom limitov na ďalšie prevádzkové obdobie a s aktuálnym posúdením vplyvu vypúšťaných odpadových vôd na recipient a zdokladovaním platných údajov o prietoku  $Q_{355}$  a kvalite vody v recipiente ho predložiť SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod.
- 3) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému“ sa ruší pôvodné znenie bodu „2. Kontrola vypúšťaných odpadových vôd“ a nahrádza sa nasledovným znením:

## 2. Kontrola vypúšťaných odpadových vôd

- 2.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov vypúšťaných odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ	Miesto merania/ Kontrolný profil **	Frekvencia	Podmienky merania/ Odporúčané metódy
CHSK <sub>Cr</sub> , BSK <sub>5</sub> , NL <sub>105°C</sub> , N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> , P <sub>celk</sub> , N <sub>celk</sub> , RL <sub>550</sub> , pH	výusť z ČOV	1 x za mesiac	1), 2),4)
PAU*, AOX, NEL	výusť z ČOV	1 x za pol roka (2x ročne)	1), 3),4)

<p>Tox<sub>ind</sub></p>	<p>výust' z ČOV</p>	<p>Skúška ekotoxicity sa vykonáva len:  a) v období jedného roku od nadobudnutia právoplatnosti povolenia na osobitné užívanie vôd,  b) po zmene povolenia,  c) po zmene charakteru výroby, a to minimálne dvakrát za rok.</p>	<p>1),3) 4),5)</p>
--------------------------	---------------------	--	--------------------

\*(PAU) - súčet koncentrácií fluoranténu, benzo(b)fluoranténu, benzo(k)fluoranténu, benzo(a)pyrénu, benzo(ghi)perylénu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu)

\*\* Označiť informačnou tabuľou

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy,
- 2) 1 x mesačne rozborom 8 - hodinovej zlievanej vzorky,
- 3) 1 x za pol rok bodovou vzorkou,
- 4) Odporúčané metódy : podľa prílohy č. 3 časť B k Nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z.
- 5) Ak sa uvedenými skúškami nepreukáže hodnota ekotoxicity vyššia ako indikatívna hodnota, potom prevádzkovateľ upustí od skúšky ekotoxicity až dotedy, kým nenastanú zmeny, ktoré by mohli spôsobiť nárast hodnôt ekotoxicity vypúšťaných odpadových vôd na indikatívnu hodnotu alebo vyššiu hodnotu.

2.2 Prevádzkovateľ je povinný zaznamenávať údaje o množstve vypúšťaných odpadových vôd do recipienta Torysa v prevádzkovom denníku ČOV.

**4) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému“ sa ruší podmienka č. 6.3 v bode „ 6. Podávanie správ“ a nahrádza sa podmienkou č. 6.3 s nasledovným znením:**

6.3 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje do národného registra znečisťovania v súlade s § 26 ods. 1 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ za oznamovací rok raz ročne, najneskôr do 28. februára nasledujúceho kalendárneho roka.

**5) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému“ sa ruší podmienka č.6.6 v bode „ 6. Podávanie správ “ a nahrádza sa podmienkou č. 6.6 s nasledovným znením:**

6.6 Prevádzkovateľ je povinný podávať Ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním, v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva za obdobie

kalendárneho roka na príslušný Okresný úrad a IŽP Košice do 28. februára nasledujúceho kalendárneho roka.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „IMUNA PHARM – Výroba farmaceutických výrobkov“, na základe žiadosti prevádzkovateľa IMUNA PHARM, a.s., Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany, doručenej IŽP Košice dňa 07.08.2025 a doplnenej dňa 27.08.2025. Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ust. § 11 ods. 5 zákona o IPKZ.

Vzhľadom k tomu, že predmetom konania nie je podstatná zmena integrovaného povolenia podľa § 2 písm. l) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice podľa sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie správny poplatok nevybral.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po posúdení predloženej žiadosti upovedomil podľa § 18 ods. 3 zákona o správnom konaní v súčinnosti s § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ prevádzkovateľa, účastníkov konania a dotknutý orgán o začatí konania listom č. 9940/57/2025-29267/2025/Z18 zo dňa 27.08.2025, doručeným v dňoch 04.09.2025 a 05.09.2025. IŽP Košice určil lehotu na podanie vyjadrenia 30 dní odo dňa doručenia oznámenia.

Nakoľko predmetom konania o zmenu integrovaného povolenia nie je podstatná zmena v činnosti prevádzky IŽP Košice podľa § 11 ods. 9 a 10 zákona o IPKZ upustil od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona o IPKZ, zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona o IPKZ a zverejnenia žiadosti obcou podľa § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ.

Dňa 03.10.2025 bolo na IŽP Košice doručené stanovisko SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod, č. SVP 21183/2025/2 zo dňa 01.10.2025, v ktorom bolo uvedené cit.:

„Existujúca prevádzka IMUNA PHARM- Výroba farmaceutických výrobkov Šarišské Michaľany vypúšťa priemyselné odpadové vody po ich prečistení v ČOV do vodohospodársky významného vodného toku (VVVT) Torysa (ID 4-32-04-234) v rkm 72,5 ľavobrežne prostredníctvom existujúceho výustného objektu. VVVT Torysa evidujeme v správe našej organizácie, SVP, š.p., Povodie Hornádu, odštepny závod Košice.

Uvedený vodný tok je určený, podľa Vyhlášky č. 418/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov, ako vodný útvar s názvom Torysa, kód SKH0016, vymedzený rkm 56,25-102,3, ktorý podľa výsledkov hodnotenia stavu vôd uvedených vo Vodnom pláne SR dosahuje dobrý ekologický stav a vykazuje znečistenie živinami. Vodné útvary povrchových vôd na území Slovenskej republiky sú ustanovené Nariadením vlády SR č. 174/2017 Z.z. v znení neskorších predpisov za citlivé oblasti.

Z hľadiska požiadaviek ochrany vôd pred znečistením nemáme zásadné námietky k vydaniu nového integrovaného povolenia, resp. k zmene integrovaného povolenia vo veci vypúšťania odpadových vôd do povrchových vôd.

Žiadame upresniť, vysvetliť a doplniť nasledovné:

1. Ujasniť, či je toho času platné povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd. Podľa nám dostupných informácií povolenie na vypúšťanie platilo do 11/2024, teda spoločnosť vypúšťa odpadové vody bez platného povolenia na vypúšťanie.
2. Ujasniť, či spoločnosť poskytuje správcovi vodných tokov hlásenia o množstve a kvalite vypúšťaných vôd v zmysle NV SR č. 755/2004, ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov. Neevidujeme poplatkové priznanie za rok 2024 (zasielané v roku 2025- skutočnosť za rok 2024).
3. Ujasniť, kde sa čistia splaškové odpadové vody z areálu firmy IMUNA PHARM Šarišské Michaľany, resp., či sa na ČOV čistia výlučne priemyselné odpadové vody. Zároveň žiadame ujasniť, či je v areáli firmy jednotná kanalizácia, alebo delená kanalizácia, teda ako sa nakladá so zrážkovými vodami (vody z povrchového odtoku).
4. Žiadame prepočítať vplyv vypúšťaných vôd na recipient s hodnotami, ktoré sa požadujú určiť ako limitné hodnoty, nie je jasné aké hodnoty boli použité do výpočtov zmiešavacej rovnice.
5. V rámci konania žiadame predložiť protokoly o analýzach- výsledky koncentrácií v jednotlivých ukazovateľoch znečistenia v tabuľkovej podobe za sledované/hodnotené obdobie 2014-2025 s vyznačením maximálnej a minimálnej hodnoty v danom roku a vyznačením koncentrácie, ktorá prekračuje povolený limit, počet prekročení s ohľadom na frekvenciu sledovania 12x ročne (resp. 2x ročne niektoré ukazovatele).
6. Žiadame vysvetliť vyššie koncentrácie vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV v porovnaní s prítokom na ČOV v daných ukazovateľoch.
7. Zdokladovať platnosť poskytnutých údajov o kvalite vody v recipiente Torysa (bez pečiatky, podpisu a čísla listu).
8. Predložiť aj hodnotenie prevádzky ČOV za prvý polrok 2025.
9. Ujasniť na základe akých hodnôt- skutočne dosahované bol vypočítaný vplyv vypúšťaných vôd na recipient f. EKOSERVIS SLOVENSKO s.r.o., Veľký Slavkov.“

Do nového povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd požadujeme zapracovať nasledujúce podmienky:

1. Platnosť nového povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd časovo obmedziť najviac na dobu 6 rokov (aj s ohľadom na skutočnosť, že povolenie na vypúšťanie už neplatí a nami realizované kontrolné merania preukázali prekračovanie povolených limitov).
2. Navrhované limitné hodnoty množstva vypúšťaných odpadových vôd navrhujeme patrične znížiť, nakoľko došlo k odpojeniu splaškových odpadových vôd z obce Šarišské Michaľany v roku 2023. Žiadame povolené limitné hodnoty množstva vypúšťaných vôd určiť aj po dohode s prevádzkovateľom a povoľujúcim orgánom nasledovne:  $Q_p = 5,8 \text{ l/s}$ ,  $500 \text{ m}^3/\text{deň}$ ,  $182\,500 \text{ m}^3/\text{rok}$  (resp.  $183\,000 \text{ m}^3/\text{rok}$  (366 dní v roku) a ako  $Q_{\max} = 22,5 \text{ l/s}$ .
3. Meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd žiadame realizovať certifikovaným meradlom patričného rozsahu. Platný certifikát žiadame predložiť v rámci vodoprávneho konania povoľujúcemu orgánu. O meraniach žiadame viesť priebežnú evidenciu.
4. Navrhované limitné hodnoty koncentrácií zvyškového znečistenia akceptujeme v zmysle prílohy č. B k NV SR č. 269/2010 Z.z.- bod 6.6 Výroba liečiv a v zmysle návrhu- ponechať ako doposiaľ v celej škále doteraz sledovaných ukazovateľov. Upozorňujeme, že nebol sledovaný, resp. nám nebol predložený predpísaný ukazovateľ Nc. Upozorňujeme na neprimerane vysoké koncentračné hodnoty uvádzané vo Vyhodnotení odtoku z ČOV za rok 2024 v ukazovateľoch AOX a PAU v 04/2024.  
Koncentračným hodnotám požadujeme prepočítať aj bilančné limity vypúšťaného znečistenia s ohľadom na povolené množstvo vypúšťaných odpadových vôd.
5. Požadujeme realizovať aj skúšku ekotoxicity priemyselných odpadových vôd vypúšťaných do povrchových vôd na troch trofických úrovniach. Skúška ekotoxicity sa vykonáva v období jedného roku od nadobudnutia právoplatnosti povolenia na osobitné užívanie vôd alebo po zmene povolenia minimálne 2-krát za rok. Ak sa uvedenými skúškami nepreukáže hodnota ekotoxicity vyššia ako indikatívna hodnota, môže sa upustiť od skúšky až dotedy, kým nenastanú zmeny, ktoré by mohli spôsobiť nárast hodnôt ekotoxicity vypúšťaných odpadových vôd na indikatívnu hodnotu alebo vyššiu hodnotu.
6. Odbery a rozbery vzoriek odpadových vôd naďalej vykonávať akreditovanými postupmi v zmysle ustanovenia § 5 ods. 13 a ods. 14 NV SR č. 269/2010 Z. z. a odporúčanými metódami stanovenia sledovaných ukazovateľov podľa prílohy č. 3 časť B uvedeného nariadenia vlády:
  - Stanovený druh vzorky (8-hodinová zlievaná) a početnosť odberov (1-krát mesačne) požadujeme ponechať, ak je prevádzka firmy 8-hodinová. Ukazovatele NEL, AOX a PAU stanovovať v bodovej vzorke 1x za pol roka (2x ročne).
  - navrhované miesto odberu vzoriek surových a vyčistených odpadových vôd v podmienkach povolenia žiadame presne zadefinovať a miesta odberu vzoriek odpadových vôd na prítoku a odtoku z ČOV na čistiarni viditeľne označiť.
7. Predkladať správcovi vodohospodársky významných vodných tokov na SVP, š. p., Povodie Hornádu, odštepny závod, Košice hlásenia o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd z predmetnej ČOV 2-krát ročne, vždy k 31.10. a k 31.01. bežného roka na predpísaných tlačivách v zmysle NV SR č. 755/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
8. Najneskôr k termínu vodoprávneho konania v danej veci zdokladovať:

- kto je/bude prevádzkovateľom kanalizácie a ČOV na ďalšie prevádzkové obdobie,
  - platné certifikáty o overení meradiel na meranie množstva odpadových vôd,
  - zabezpečenie zneškodňovania prebytočného čistiarenského kalu a ďalších odpadov vznikajúcich pri čistení odpadových vôd,
  - stanovisko správcu vodného toku Torysa k aktuálnemu technickému stavu výustného objektu z ČOV- kontakt: Prevádzkové stredisko Prešov (Ing. Martin Cap, mail-[martin.cap@svp.sk](mailto:martin.cap@svp.sk), +421517711367).
9. Prevádzkový poriadok ČOV aktualizovať v rozsahu nutných zmien, vyplývajúcich z predchádzajúcej prevádzky a z podmienok nového vodoprávneho povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.
10. Najneskôr 60 pracovných dní pred skončením platnosti nového vodoprávneho povolenia vypracovať Vyhodnotenie prevádzky predmetnej ČOV za príslušné obdobie v zmysle podmienok nového rozhodnutia a tiež s návrhom limitov na ďalšie prevádzkové obdobie a s aktuálnym posúdením vplyvu vypúšťaných odpadových vôd na recipient a zdokladovaním platných údajov o prietoku  $Q_{355}$  a kvalite vody v recipiente ho predložiť našej organizácii na zaujatie stanoviska.
11. V prípade havárie žiadame kontaktovať okrem SIŽP aj zástupcu SVP, š.p. - VH dispečing tel. č. 055/633 81 72 (24-hod. služba) a e-mailom na adresu: [oz.kedispecing@svp.sk](mailto:oz.kedispecing@svp.sk), z dôvodu posúdenia a možného včasného zásahu na zvládnutie mimoriadneho zhoršenia kvality vôd.

Vzhľadom na to, že uvedené nedostatky bolo potrebné odstrániť, IŽP Košice konanie v predmetnej veci prerušil rozhodnutím č. 9940/57/2025-34702/2025/570760105/PK dňa 09.10.2025 a súčasne určil lehotu na doplnenie žiadosti v potrebnom rozsahu podľa stanoviska SLOVENSKÉHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod. Prevádzkovateľ IMUNA PHARM, a. s., bol povinný doručiť požadované podklady IŽP Košice.

Účastník konania SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod požiadal IŽP Košice ako povoľujúci orgán o nariadenie zisťovacieho konania spojeného s miestnou obhliadkou. IŽP Košice nariadil po doplnení podkladov od prevádzkovateľa IMUNA PHARM, a.s. ústne pojednávanie s miestnou obhliadkou na ČOV IMUNA PHARM dňa 02.12.2025 o 9.30 hod v súlade s ustanovením § 15 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ.

V rámci integrovaného povoľovania neboli k predloženej žiadosti zaslané iné stanoviská účastníkov konania ani dotknutého orgánu.

Na ústnom pojednávaní s miestnym zisťovaním bola prerokovaná žiadosť, pripomienky a námety dotknutého orgánu uplatnené k žiadosti.

Na ústnom pojednávaní k predmetnému konaniu vzniesli pripomienky alebo námety nasledovní účastníci konania:

- SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, ktorý:

- a) súhlasil s dohodnutými limitmi množstva vypúšťaných odpadových vôd  $Q_r = 200\,000\text{m}^3/\text{rok} = 548\text{ m}^3/\text{deň} = 6,34\text{ l/s}$  a  $Q_{\text{max}}$  bez zmeny,
  - b) uviedol, že nemá námietky k vydaniu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z prevádzky ČOV IMUNA Šarišské Michaľany. Na základe tvaromiestnej obhliadky konštatuje nevyhovujúci stav stavebnej časti ČOV (rozpadajúce sa nádrže, skorodované časti...) a požaduje nápravu.
- IMUNA PHARM, a.s. ako prevádzkovateľ súhlasil s novonavrhanými limitnými hodnotami znečistenia odpadových vôd a súhlasil aj so znížením max. objemom vypúšťaných vôd z  $300\,000\text{ m}^3/\text{rok}$  na  $200\,000\text{m}^3/\text{rok}$ .

IŽP Košice námetom uvedeným v stanovisku účastníka konania SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod, Ďumbierska č. 14, 041 59 Košice, poslaným listom č. SVP 21183/2025/2 zo dňa 01.10.2025, vyhovel nasledovne:

- námetu č. 1 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.7 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 2 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.1 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 3 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.6 a B.2.2 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 4 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.3 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 5 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.9 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 6 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. I.2.1 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 7 je zapracovaný v pôvodnom integrovanom povolení,
- námetu č. 8 prevádzkovateľ zdokladoval IŽP Košice potrebné dokumenty,
- námetu č. 9 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.8 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 10 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.11 časť II. integrovaného povolenia,
- námetu č. 11 vyhovel a zapracoval ho do podmienky č. B.2.8 časť II. integrovaného povolenia.

Prevádzkovateľ podľa pripomienok uvedených v stanovisku SLOVENSKÉHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod č. č. SVP 21183/2025/2 zo dňa 01.10.2025, v bode č. 8 predložil IŽP Košice:

- platný certifikát o overení meradla na meranie množstva vypúšťaných vôd,
- zmluvu na zabezpečenie zneškodňovania prebytočného čistiarenskeho kalu a ďalších odpadov vznikajúcich pri čistení odpadových vôd,
- potvrdenie o zaslaní stanoviska SLOVENSKÉHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod k aktuálnemu technickému stavu výustného objektu z ČOV do recipientu Torysa,
- zmluvu o zabezpečení prevádzky vodného hospodárstva (Štefan Vaško – ES).

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ bolo konanie v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona o IPKZ.

IŽP Košice v predmetnom rozhodnutí vyhovel žiadosti prevádzkovateľa o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd, ale s časovou platnosťou predmetného povolenia na 6 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia v zmysle vyššie uvedených námietok a podmienok účastníka konania SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod, Ďumbierska č. 14, 041 59 Košice.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky nezmení stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

IŽP Košice dopĺňa informáciu, že toto konanie bolo začaté Odborom integrovaného povoľovania a kontroly, ktorý bol zrušený organizačnou zmenou systematickej štruktúry, pričom príslušným povoľovacím orgánom na toto konanie je vytvorený Odbor environmentálneho posudzovania a povoľovania, Rozhodnutím generálnej riaditeľky Slovenskej inšpekcie životného prostredia č. VP-2025-33 zo dňa 29.10.2025, s účinnosťou od 01. novembra 2025, ktorý je právnym nástupcom pôvodného odboru.

**P o u č e n i e:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Juraj Čorba, PhD.  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. IMUNA PHARM, a.s., Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany
2. Obec Šarišské Michaľany, Kpt. Nálepku 18, 082 22 Šarišské Michaľany
3. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, Odštepny závod, Ďumbierska 14, 041 59 Košice

**Na vedomie:**

1. Okresný úrad Sabinov, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, Námestie slobody 85, 083 01 Sabinov